

Literatură și cultură (Vineri 14:00-16:00)

Titular curs: Lect. drd. Roman PAȘCA

Site dedicat: <http://sites.google.com/a/g.unibuc.ro/japoneza2/>

1. Descriere

Cursul reprezintă o trecere în revistă a principalelor genuri literare japoneze între sec. VIII – XIII (perioadele Nara și Heian), insistând asupra lucrărilor în proză. De asemenea, vor fi oferite informații complementare despre fundalul cultural. Seminarul este dedicat prezentării evoluției poeziei în aceeași perioadă.

2. Competențe

La sfârșitul semestrului, veți fi dobândit următoarele competențe:

- de a înțelege caracteristicile generale ale literaturii japoneze, dar și caracteristicile particulare ale unor genuri specifice (de ex., *monogatari* sau *zuihitsu*)
- de a înțelege evoluția genurilor literare în perioada discutată
- de a recunoaște temele, motivele și procedeele retorice specifice lucrărilor clasice
- de a înțelege și traduce fragmente scurte de text din limbă clasică

3. Desfășurarea cursului

- Cursurile vor avea, în general, două părți distincte: o primă parte de prelegere, urmată de o parte de atelier / dialog interactiv, în timpul căreia vi se va cere, uneori, să lucrați pe perechi sau în grupuri. Adesea, vi se va cere să citiți, să scrieți sau să răspundeți la întrebări.
- O parte din materialele folosite la curs (precum și unele teme de discuție) vor fi postate pe site-ul dedicat. Vă recomand să îl consultați periodic.
- Va trebui să scrieți trei eseuri parțiale de câte 2-3 pagini pornind de la temele discutate la curs pînă la momentul respectiv. Nu sînt admise înfîrzieri față de termenul-limită pentru fiecare eseu. Eseurile vor trebui predate în format electronic (postate pe site).

4. Materiale

- textele menționate în bibliografie
- handout-uri suplimentare (vi se vor înmîna la fiecare curs sau vor fi postate pe site)

5. Evaluare

Evaluarea pentru curs se va face în funcție de următorii parametri:

Prezență*	10%
Participare în clasă	10%
Eseuri parțiale (3) **	30 % (cîte 10%)
Examen final	50%
Total	100%

La nota finală, punctajul de la curs va avea o pondere de 2/3, iar punctajul de la seminar de 1/3.

* ATENȚIE: Dacă aveți prezență sub 50% (calculat din numărul total de ore efectuate) nu veți fi primiți în examen.

** Eseurile parțiale sînt obligatorii și ele trebuie predate la datele precizate de la începutul semestrului.

6. Important

- Folosirea telefoanelor mobile în timpul orelor este interzisă. Opriți telefoanele înainte de curs. Dacă telefonul sună, veți fi considerați absenți la cursul respectiv.
- Nu aveți voie să consumați mîncare, băutură sau gumă de mestecat în sălile de curs.
- O întîrziere mai mare de 15 minute este considerată absență. De asemenea, dacă întîrziati de mai mult de 3 ori sub 15 minute, veți avea o absență.

7. Programarea cursurilor

Curs 1. Detalii administrative. Introducere: caracteristici generale ale literaturii japoneze.

Curs 2. Cronicile istorice: *Kojiki. Nihon shoki*.

Cursuri 3-9: Genul *monogatari*:

Curs 3. *Taketori monogatari*.

Curs 4. *Ise monogatari*.

→ termen-limită pentru primul eseu parțial

Curs 5. *Ochikubo monogatari*.

Curs 6. *Genji monogatari* 1.

Curs 7. *Genji monogatari* 2.

Curs 8. *Genji monogatari* 3.

→ termen-limită pentru al doilea eseu parțial

Curs 9. *Heike monogatari*.

Curs 10. Genul *zuihitsu*: *Makura no sōshi*.

Curs 11. Jurnalele: *Tosa nikki*.

Curs 12. Literatura feminină în perioada Heian.

Curs 13. *Hōjōki*.

→ termen-limită pentru al treilea eseu parțial

Curs 14. Recapitulare. Discutarea eseurilor; pregătirea examenului.

8. Bibliografie:

- (*Kojiki* – fragmente) *The Kojiki: Records of Ancient Matters* (tr. Basil Hall Chamberlain), Tuttle Publishing, 2005
- (*Taketori monogatari*) „Povestea bătrînului Taketori”, in *Frumoasa Otikubo* (tr. Alexandru Ivănescu), Univers, 1986
- (*Ise monogatari* – fragmente) *Tales of Ise: Lyrical Episodes from Tenth-Century Japan* (tr. Helen Craig McCullough), Stanford University Press, 1968
- (*Ochikubo monogatari*) „Frumoasa Otikubo”, in *Frumoasa Otikubo* (tr. Alexandru Ivănescu), Univers, 1986
- (*Genji monogatari* – primele 9 capitole) *The Tale of Genji* (tr. Edward Seidensticker), Knopf / Tuttle, 1978
- *SAU Genji* (tr. Henriette Yvonne Stahl), Editura pentru Literatură Universală, 1969
- (*Heike monogatari*) *The Tale of Heike* (tr. Helen Craig McCullough), Stanford University Press, 1990
- (*Makura no Sōshi*) *Însemnări de căpătîi* (tr. Stanca Scholz-Cionca & Roman Pașca), RAO, 2004
- (*Tosa nikki*) *The Tosa Diary* (tr. William N. Porter), Tuttle, 2005
- (*Hōjōki*) *An Account of My Hut* (tr. Donald Keene), Baynan Press, 1976
- Fragmentele în japoneză discutate la curs

9. Bibliografie critică

- Katō, Shūichi. 1998. *Istoria literaturii japoneze de la origini până în prezent*, vol.1, (tr. Paul și Kazuko Diaconu), Nipponica
- Craig McCulloch, Helen (ed.). 1990. *Classical Japanese Prose. An Anthology*, Stanford University Press
- Keene, Donald. 1993. *Seeds in the Heart*. New York: Henry Holt
- Konishi Jin'ichi. 1984. *A History of Japanese Literature, volume One – the Archaic and Ancient Ages* (tr. Aileen Gatten), Princeton University Press
- Konishi Jin'ichi. 1986. *A History of Japanese Literature, volume Two – the Early Middle Ages* (tr. Aileen Gatten), Princeton University Press
- Fragmentele în japoneză discutate la curs